



Udruženje građana češkog porijekla
Spolek občanů českého původu

česká beseda

Sarajevo

INFORMATOR broj 2/2016. Period od 1.07.2016. do 31.12.2016. godine

Dragi članovi!

«Česká beseda» Sarajevo obilježila je 20 godina rada, sve planirane aktivnosti su uspješno realizirane i o njima smo redovno objavljivali vijesti na web-stranici Udruženja. Bista T. G. Masaryka dopremljena je u Sarajevo i privremeno je našla svoje mjesto u prostoru Ambasade Republike Češke u BiH, a vjerujem da će nam u 2017. godini Općina Novo Sarajevo izdati potrebne dozvole i da će tako bista naći trajno mjesto u Parku nacionalnih manjina.

Zahvaljujem se svim članovima koji su aktivno učestvovali u realizaciji naših aktivnosti u proteklom periodu

Vaša Jovanka Manžalović Šalaka

Druženje u Pivnici

«Česká beseda» Sarajevo je 6.07.2016. godine u sarajevskoj Pivnici organizirala još jedno okupljanje prije ljetne pauze. Članovi su proveli ugodne trenutke u druženju uz pivo i sokove. Pozivu se odazvao i počasni član češki diplomat Slavomír Goga koji završava svoj mandat u Bosni i Hercegovini. Tom prilikom je našem dragom prijatelju Slaveku uručena za uspomenu knjiga «Vremeplov profesora Historea», autora Smilje Mrđa i Sabita Agića iz Osnovne škole «Osman Nuri Hadžić», sa potpisima prisutnih članova.

Leona Sabolek

Priprema proslave

Upravni odbor «Česke besede» Sarajevo se sastao 7.09.2016. godine u Samostanu sv. Ante na Bistriku radi dogovora o organizaciji proslave povodom dvadeset godina obnove rada Udruženja. Sastanku je prisustvovala i nova lektorica češkog jezika Jana Skoumalová.

Leona Sabolek

Dan državnosti Republike Češke

29.09.2016. godine Ambasada Republike Češke upriličila je u Pivnici HS prijem povodom obilježavanja Dana državnosti Republike Češke. Prijemu su prisustvovali brojni uvaženi gosti, predstavnici diplomatskog kora u BiH, te članovi «Česke besede» Sarajevo, «Česke besede» Banja Luka i Društva češko-bosanskog prijateljstava «Snješka». Veče je proteklo uz posluženje tipičnih čeških specijaliteta, a ugodnu atmosferu na prijemu je upotpunio moravski folklorni bend.

Jovanka Manžalović Šalaka

Jubilej «Česke besede»

Udruženje građana češkog porijekla «Česká beseda» Sarajevo je obilježilo dvadesetu godišnjicu obnove rada 5.10.2016. godine prigodnim programom u EU info centru u Sarajevu. Prisutnim članovima i gostima su se obratili Jan Šnidauf iz Delegacije EU u BiH i ambasador Republike Češke u BiH Jakub Skalník. Predsjednica Udruženja Jovanka Manžalović Šalaka je uručila zahvalnice zaslužnima za djelovanje «Česke besede». Prikazani su kratki film o Parku nacionalnih manjina u Novom Sarajevu i dokumentarni film «Probuđene lutke». U muzičkom dijelu programa učestvovali su Martina Milošević, Ivan Milošević i Adriana Katavić. Izložbu «Ilustratori Nade» otvorila je Ivana Udovičić, kustosica Umjetničke galerije Bosne i Hercegovine. Proslavu su svojim dolaskom uveličali češki etnolozi i dobitnici zahvalnice dr. Zdeněk Uherek i dr. Jana Pospíšilová. Ostali dobitnici zahvalnica su: Ambasada Republike Češke u BiH, Franjevački samostan sv. Ante na Bistriku, Dragana Solaković iz Uprave Grada Sarajeva i Ljerka Latal Danon, jedna od osnivačica Udruženja. Jubileju se moglo nazdraviti pivom Preminger koje je donirala Bihacka pivovara.

Leona Sabolek

Kestenijada» i u 2016. godini

22.10.2016. godine «Česká beseda» Sarajevo odazvala se pozivu Slovenskog društva «Cankar» da prisustvuje

druženju na njihovoj tradicionalnoj «Kestenijadi» koja je održana u Franjevačkom samostanu sv. Ante na Bistriku. Prije početka «Kestenijade» Ljuba Ristić i Duško Toholj, kao predstavnici našeg Udruženja, prisustvovali su i vanrednoj Skupštini na kojoj su članovi ovog Društva usvojili finansijski izvještaj kojeg je prezentirao njihov Nadzorni odbor. Nakon toga, uz slovenačke domaće specijalitete, neizostavne kestene, vino i sokove, te uz muzički program članova grupe «Veritas» i zbora «Camerata Slovenica», ostatak večeri je protekao u ugodnoj i veseloj atmosferi. Druženju su prisustvovali i predstavnici Udruženja građana italijanskog porijekla Sarajevo i Udruženja građana porijeklom iz Republike Makedonije u BiH.

Jovanka Manžalović Šalaka

Sarajevo – tramvaji i trolejbusi

Svi veći gradovi su nezamislivi bez javnog prijevoza. Da Sarajlije muku muče sa javnim gradskim prijevozom nije nikakva tajna. Zato ne čudi da je historiju javnog električnog prometa u Sarajevu napisao stranac – Čeh Jan Čihák iz Ústí nad Labem, ali i da ovdje nije uspio naći zainteresirane za distribuciju svojeg djela. Njegova knjiga «Sarajevo – tramvaji i trolejbusi» je prvo izašla na njemačkom i engleskom jeziku da bi ove godine bila izdana dvojezično na našem i češkom jeziku. Predstavljena je 26.10.2016. godine u Ambasadi Republike Češke i daje temeljit uvid u razvoj električnog prometa i tehničke podatke o vozilima od 1885. godine do danas.

Prvi tramvaj s konjskom vučom u Sarajevu je pušten u promet 1.01.1885. godine. Gradski električni tramvaj je krenuo 1.05.1895. godine i nije prvi kako se smatra. Prije Sarajeva su ga dobili: Budimpešta (1889.), Prag (1891.) i Gmuden (1894.). Da nije bilo loše kontaktne mreže, Sarajevo bi bilo prvi grad u regiji sa trolejbusom. Umjesto 1939. godine kada su Sarajevom vozili probni trolejbusi, oni su uvedeni tek od Zimske olimpijade 1984. godine. Monografija Jana Čiháka «Sarajevo – tramvaji i trolejbusi» vrijedno je djelo koje zaslužuje pažnju ne samo ljubitelja povijesti, nego i stručne javnosti.

Leona Sabolek

Izložba u Zemaljskom muzeju

Centralno mjesto obilježavanja dvadesete godišnjice obnove rada Udruženja građana češkog porijekla/Spolek občanů českého původu «Česká beseda» Sarajevo bio je Zemaljski muzej u kojem je 27.10.2016. godine otvorena 15. izložba iz ciklusa «Česi u Sarajevu» – «Naših 20 godina». Izložbu su otvorili ambasador Republike Češke pan Jakub Skalník i predsjednica Udruženja Jovanka Manžalović Šalaka. Tom prilikom su oni otkrili bistu prvog predsjednika Čehoslovačke Tomáša G. Masaryka, dar pana Jaromíra Šlapote - direktora instituta Československý ústav zahraniční, koja treba biti postavljena u Parku nacionalnih manjina. Potpredsjednica za kulturu Leona Sabolek je pročitala svoj tekst o ovom omiljenom češkom državljaninu. Zamjenica ambasadora paní Klára von Kriegsheim Kadlecová je s brojnim posjetiteljima pažljivo pogledala postavke izložbe o

djelovanju «Česke besede» u Sarajevu. Poslije razgledanja izložbe slijedio je koktel uz Becherovku i Preminger pivo.

Leona Sabolek

Dan državnosti

«Česká beseda» Sarajevo je Dan državnosti Republike Češke obilježila 28.10.2016. godine prigodnim druženjem članova u Franjevačkom samostanu sv. Ante na Bistriku. Druženje je proteklo u vedrom raspoloženju uz češke pjesme, Preminger pivo i posluženje koje su pripremile članice Ceca i Ljuba.

Leona Sabolek

Projekcija filma

17.11.2016. godine, u organizaciji Ambasade Republike Češke u BiH, u Art kinu Kriterion uz prikazivanje češkog dokumentarnog filma pod nazivom «Život prema Václavu Havelu» i muzičkog i dramskog programa obilježena je 80-godišnjica od rođenja državnika, umjetnika i velikog prijatelja Bosne i Hercegovine, Václava Havela. Ovom kulturnom događaju prisustvovali su i članovi «Česke besede» Sarajevo, kao i studenti koji pohađaju časove češkog jezika na Lektoratu za češki jezik sarajevskog Filozofskog fakulteta zajedno sa svojom lektoricom Janom Skoumalovom.

Jovanka Manžalović Šalaka

Pozorište «SARTR»

19.11.2016. godine češko pozorište iz Praga Divadlo D21 s predstavom «Vojcek» (projekt «Vojcek»), režisera Jiří Ondre, gostovalo je u Sarajevskom ratnom teatru «SARTR» u okviru obilježavanja «Noći teatra». Publika je te večeri, prije izvođenja predstave, imala priliku prisustvovati razgovoru o savremenom češkom teatru sa umjetnicima iz Republike Češke, te s članovima i gostima SARTR-a, kao i predstavnicima Ambasade Republike Češke u BiH. Ulaz je bio slobodan, a predstavi su prisustvovali i članovi «Česke besede» Sarajevo.

Jovanka Manžalović Šalaka

Dan državnosti BiH

24.11.2016. godine u zgradi Predsjedništva Bosne i Hercegovine održan je svečani prijem povodom Dana državnosti. Domaćini prijema bili su članovi Predsjedništva Bakir Izetbegović i Dragan Čović. Prisutnima se obratio hrvatski član Predsjedništva BiH Dragan Čović rekavši da zemlja koja želi da postane punopravna članica Evropske unije mora dokazati da ima jake institucije koje podržavaju demokratiju, vladavinu prava i štite sve građane od diskriminacije. Prijemu su prisustvovali i predstavnici Udruženja nacionalnih manjina

iz Sarajeva, a u ime «Česke besede» Sarajevo prijemu je prisustvovala Jovanka Manzalović Šalaka.

Jovanka Manzalović Šalaka

Minority Fest 2016

29.11.2016. godine u sarajevskom kinu Cinema City započeo je ovogodišnji Minority Fest kojeg je otvorio Matthew Field, šef Političkog odjela u Delegaciji EU u BiH. Prisutnima se obratio Davor Ebner, predsjedavajući Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo najavivši prikazivanje filmova «Umir krvi» i «Dječaci iz ulice Marksa i Engelsa» u okviru Večeri crnogorskog filma. U ime «Česke besede» Sarajevo izjavu za TV N1 dala je predsjednica Jovanka Manzalović Šalaka, a o svim događanjima sa Minority Festa vijesti za web-stranicu pripremila je Leona Sabolek, potpredsjednica Udruženja, zadužena za kulturu.

Jovanka Manzalović Šalaka

Minority fest

Festival kultura nacionalnih manjina Minority fest i 4. Dan nacionalnih manjina u gradu Sarajevu održavao se od 29.11. do 3.12.2016. godine u Cinema Cityju i Galeriji Akademije likovnih umjetnosti u organizaciji Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo i Grada Sarajeva.

Minority fest je otvoren 29.11.2016. godine projekcijom crnogorskih filmova «Umir krvi» Senada Šahmanovića i «Dječaci iz ulice Marksa i Engelsa» Nikole Vukčevića. U Galeriji Akademije likovnih umjetnosti je 1.12.2016. godine otvorena izložba slika Karoline Atagić i održan koncert pod imenom «Nationalminderheitenmusik» u izvođenju tenora fra Emanuela Josića i pijanista Bartolomeja Stankovića. Tu je 2.12.2016. godine otvorena izložba fotografija Edvarda Molnara i izveden plesni performans Baletnog ansambla Sarajevo.

«Česka beseda» Sarajevo je uspješno zastupljena 3.12.2016. godine u okviru 4. Dana nacionalnih manjina u gradu Sarajevu Multi-Culty Food. Predstavljale su je predsjednica Jovanka Manzalović Šalaka i članica Vesna Malić, a svoj prilog je dala i Senka Paunović Sivjakov. U Galeriji Akademije likovnih umjetnosti deset je manjina promoviralo svoju kulinarsku tradiciju. Posebnu pažnju na sebe je skrenula punjena patka na slani i slatki način članica Udruženja Mađara «Hum». Gradska je uprava za ovu priliku doštampala svoju «Knjigu recepata jela udruženja nacionalnih manjina u gradu Sarajevu».

Najposjećeniji je bio posljednji dan ove manifestacije tokom koje su bili zapaženi zamjenica češkog ambasadora pani Klára von Kriegsheim Kadlecová i mađarski ambasador nj.e. József Négyesi.

Leona Sabolek

Božićni sajam

«Česká beseda» Sarajevo je izlagala rukotvorine svojih članica na Božićnom sajmu koji je održan 10. i 11.12.2016. godine u Franjevačkom samostanu na Bistriku. Za Besedinim štandom su bile Jovanka Manzalović Šalaka, Vesna Malić i Ljerka Lajtner. One su darovale kronicu od češkog stakla fra Perici Vidiću u znak zahvalnosti za dugogodišnju saradnju.

Leona Sabolek

«Česka beseda» Sarajevo na druženju s krajanima

Ambasador Republike Češke nj.e. Jakub Skalník organizirao je tradicionalno praznično druženje s krajanima 15.12.2016. godine u svojoj rezidenciji. Tom prilikom su domaćin i gosti izmijenili darove. U dobrom raspoloženju družili su se članovi čeških udruženja sa ambasadorom, njegovom zamjenicom pani Klarom von Kriegsheim Kadlecovom i uposlenicima Ambasade. Čak je i pan Skalník zapjevao pjesmu koju su povelili članovi «Česke besede» iz Banja Luke. Svi su poželjeli sretne božićne blagdane i dolazeću novu 2017. godinu kao i nastavak uspješne saradnje.

Leona Sabolek

Božićno druženje

«Česká beseda» Sarajevo je tradicionalno praznično okupljanje organizirala 16.12.2016. godine u prostoru Samostana sv. Ante na Bistriku. Pored članova, pozivu su se odazvali gosti i predstavnici Udruženja «Cankar», «Hum» i «Snješka». Tombolu je vodila Ljuba Ristić koja je sa Svetlanom Beran pripremila i posluženje. Druženje je proteklo u ugodnoj atmosferi, željama za sretnu Novu godinu i čestitkama za nastupajuće božićne blagdane.

Leona Sabolek

Status Vijeća nacionalnih manjina FBiH još uvijek nije riješen. Održana je konstituirajuća sjednica, ali još uvijek nije završena procedura na Predstavničkom domu i Domu naroda FBiH.

Jovanka Manzalović Šalaka

**Plan aktivnosti
za period od 1.01.2017. do 30.06.2017. godine**

1. «Češki kutak» (Druga srijeda u mjesecu od 17:00 do 19:00 sati - Franjevački samostan sv. Ante na Bistriku);
2. Izborna skupština «Česke besede» Sarajevo;
3. Saradnja sa drugim udruženjima – Mostar;
4. Saradnja sa Ambasadom Republike Češke u BiH;
5. Predstavljanje «Česke besede» Sarajevo u lokalnoj zajednici – saradnja sa Centrom za zdravo starenje Općine Centar Sarajevo;
6. Zajednički izlet – obilježavanje Dana sv. Václava;
7. Kurs češkog jezika za članove «Česke besede» Sarajevo;

Važna napomena: Svaka pomoć u realizaciji navedenih aktivnosti svih zainteresovanih članova Udruženja je dobrodošla

Uz ovaj broj INFORMATORA dodatak: Kalendar za 2017. godinu

Sarajevo, 31.12.2016. godine

Upravni odbor «Česke besede» Sarajevo

Izvod iz statistike posjećenosti WEB stranice www.ceskabesedasa.ba
Juli – Decembar 2016

Zbir po mjesecima

Mjesec	Dnevni prosjek				Ukupno po mjesecu					
	Hits	Files	Pages	Visits	Sites	KBytes	Visits	Pages	Files	Hits
Decembar	778	719	291	51	1016	476743	1603	9040	22300	24145
Novembar	833	784	285	56	915	535720	1688	8560	23548	24999
Oktobar	1954	1906	648	48	927	1643233	1508	20091	59106	60590
Septembar	735	684	280	39	807	422526	1188	8421	20533	22076
August	892	828	351	40	718	607969	1268	10896	25673	27667
Juli	1317	1271	473	35	702	989815	1096	14692	39412	40830
Ukupno						4676006	8351	71700	190572	200307

INFORMATOR pripremila: Jovanka Manzalović Šalaka
Tekstovi: Leona Sabolek i Jovanka Manzalović Šalaka
Lektorisala: Gordana Frimel
Priprema i štampa: Igor Sivjakov

Tel: (387) 061 504 408;
Manzalović Š. Jovanka

061 701 040;
Vladimir Lukačević

061 911 983;
Sabolek Leona

ceska_beseda_sa@yahoo.com

www.ceskabesedasa.ba